

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 36 (1948)

**Heft:** 755

**Artikel:** Chalet de vacances

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-266631>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Soutenez votre „Mouvement“ en réservant votre clientèle aux maisons et institutions qui l'utilisent pour leur publicité

**... A GENEVE**

Le cadeau signé et qui plaît  
se trouve chez  
**Noverraz**  
Place Neuve 4 Potier

Tous les combustibles  
s'achètent chez

**ANTHRACOKE S. A.**

Place des Eaux-Vives 8 Téléphone: 4.32.50  
Téléphones: 4.32.59  
(3 lignes) 4.32.58

**POUR CONSTRUIRE VILLA**  
A FORFAIT COMPLET - DEMANDEZ  
**CHAFFARD & HUTTERLI**  
Fondée en 1911  
H. HUTTERLI, succ.  
69, RUE DE LAUSANNE 11 TÉL. 2.67.32  
PLANS - RÉFÉRENCES - DEVIS

**Spécialité de chocolats suisses**  
**Maison HOFFMANN & KOEBELI**  
GENÈVE

8, rue du Marché 22, rue du Mont-Blanc  
(face Fusterie) (angle rue Chaponnière)  
TÉL. 4.25.91 TÉL. 2.37.92

**Volailles - Conserves**  
Poulets rôtis - Vins et Liqueurs  
**R. CRISTIN** Genève  
2, ROUTE DE CHÈNE TÉLÉPHONE 4.28.78  
5% à tout porteur de cette annonce sauf sur les articles réglementés

**La Pharmacie MARKIEWICZ**  
24, Corratierie (Vis-à-vis du Cinéma) est la  
doyenne des pharmacies genevoises.

Se recommande pour l'exécution consciencieuse  
de toutes ordonnances médicales privées aussi  
bien que pour les caisses maladies.  
Produits de première qualité aux prix les plus  
modérés. Pas de personnel non qualifié.

**Ouvroir de l'Union des Femmes**  
Place de la Fusterie 5  
Téléphone 5.35.66  
Lingerie - Tabliers - Sous-vêtements  
Vêtements d'enfants  
Entr'aide sociale par le travail

**LAINES ET BAS**  
**DURUZ**  
CROIX-D'OR, 3  
Articles de bébés

**La Maison des Mousquines**

Le 22 mai s'est ouvert à Lausanne le premier  
foyer unioniste de Suisse, dans une confortable  
villa, un ancien pensionnat, où vivent déjà,  
dans une atmosphère d'amitié et de confiance,  
une vingtaine de jeunes filles, étudiantes ou  
gagnant leur vie. La maison peut en recevoir  
trente qui trouveront là, un foyer et une vie  
heureuse, sous la direction de Mlle Béguin.

Courageusement, sans avoir un sou, les  
Unions chrétiennes de jeunes filles ont loué  
cette maison, l'ont meublée grâce à des dons  
et, fortes de l'appui de l'Église nationale  
vaudoise, de nombreux amis, vont de l'avant.

**Femmes agricultrices**

L'Association agricole des femmes  
vaudoises s'est réunie, le 24 mai, à Nyon, sous  
la présidence de Mme Monnier (Champvent).  
Elle est prospère, compte de nombreux  
groupes qui sont actifs. Le concours de jardins  
groupe chaque année une demi-douzaine de  
participantes. Les paysannes vaudoises ont  
entendu une conférence de M. H. Blanc,  
secrétaire agricole à Lausanne, sur la  
collaboration du paysan et de la paysanne et  
ont visité le Musée de Nyon.

Nous nous excusons d'être obligée, faute  
de place, de renvoyer au prochain numéro  
les comptes-rendus de deux conférences:  
«Le film et son spectateur» et celle de  
«Natala Sumbane».

**Alliance Nationale de Sociétés féminines suisses**  
**Journées internationales de St-Gall**

Samedi 19 juin 1948, au local du Ly-  
ceumclub, Neues Museum, Stadtpark.  
10 h.: Discours d'ouverture par la  
présidente de l'Alliance, Mme A. Jeannet.

Rapport de 15 minutes.  
Sujet: Les devoirs de la femme en temps  
que mère, maîtresse de maison et profes-  
sionnelle.

1. Rapport: Frau Dr Schoch-Bodmer.  
2. Rapport: Frl. Clara Fehrlin, assis-  
tante de familles.  
Discussion.

12-13 h.: Repas en commun pour les hôtes  
étrangers et les Suissesses à l'école ménagère,  
Sternackerstrasse 7.

14 h. 15:  
3. Rapport: Frau von Zahn-Harnack,  
Berlin.

4. Rapport: Frl. Clara Fehrlin, assis-  
tante sociale, Munich.  
16 h. 30: Thé. Discussion en petits  
groupes. Repas du soir en privé.

Dimanche 20 juin.  
10 h. 30: Visite de la bibliothèque du  
monastère, commentée.

12 h.: Course en autocar à Urnäsch. Diner.  
Départ pour Schwägalp-Santis (Téléférique).  
Les invitées étrangères sont les hôtes de la  
Frauzentrale d'Appenzel.

Les participantes suissesses qui voudront  
bien se joindre au voyage moyennant une  
petite contribution, sont priées de s'inscrire  
auprès de Frau Dr Iringer, Urnäsch, jus-  
qu'au 10 juin. Prix réduit.

Lundi 21 juin:  
10 h.: Local du Lyceumclub, Neues Mu-  
seum, Stadtpark.

Sujet: L'éducation de la jeunesse d'après-  
guerre.

a) L'enfant déraciné.  
Oratrice: Frl. Gerhard, Bâle, et une  
oratrice étrangère.

b) L'enfant délinquant.  
Oratrice: Frl. Dr M. Gigon, Bâle,  
et une oratrice étrangère.

c) La neuro-psychologie de l'enfant.  
Dr R. Girod, Genève.  
12-13 h.: Repas en commun à l'école  
ménagère.

14 h. 15: Suite et résumé des sujets du  
jour.  
1. Oratrice: pas encore désignée.  
2. Oratrice: Frau Dr Laub, Vienne.  
3. Oratrice: Frau Dr Vescey-Wagner,  
Budapest.  
Discussion.  
16 h. 30: Thé.

Mardi 22 juin:  
10 h.: Local du Lyceumclub, Neues Mu-  
seum, Stadtpark.

Sujet: La situation économique de la  
Suisse.

Oratrice: Frl. Dr S. Preiswerk, Zurich.  
12 h.: Repas en commun au Restaurant  
du Casino, Rorschacherstrasse 50.  
14 h. 15: Départ de Speisertor pour Tro-  
gen: Visite du village de Pestalozzi.

Mercredi 23 juin:  
10 h.: Neues Museum, Stadtpark.  
Thème: Problème des réfugiés. Possibi-  
lités pratiques d'émigration en Europe.

Oratrice: Frl. Berta Hohermuth, z.Z.  
Francfort am Main.  
12 h. 15: Repas en privé.

14 h. 30: Résolutions et discours de  
fermeture: Frau Dr Eittmeyer, présidente de  
la Frauzentrale de St-Gall.

**Vacances pour employées de maison**

L'appel lancé dans ce journal par l'Asso-  
ciation suisse pour le service domestique a  
été entendu. La maison tant cherchée a été  
trouvée à Grindelwald où le Chalet Alpen-  
blick accueillera du 9 au 22 août des em-  
ployées de maison désirant passer de belles  
vacances dans une ambiance agréable et à  
des conditions avantageuses (prix de pension:  
frs 7,50 à 8,— par jour).

Grindelwald est trop connu pour qu'il soit  
nécessaire de vanter son site grandiose, son  
charme aussi et les buts variés de ballades  
dans les alpages ou d'excursions vers les  
sommets. Le Chalet Alpenblick se trouve un  
peu en dehors du village, dans une situation  
tranquille, et tout sera mis en œuvre pour  
que les employées qui y séjourneront se  
trouvent chez elles et pour qu'elles jouissent  
du repos et de la détente qui leur sont indis-  
pensables pour pouvoir reprendre ensuite leur  
tâche accoutumée.

Bien qu'en principe, le séjour de Grindel-  
wald soit réservé aux employées de langue  
française, toute autre employée de maison  
possédant de bonnes notions de français y  
sera reçue avec plaisir.

L'initiative prise par l'Association suisse  
pour le service domestique mérite d'être sou-  
tenue car, de son succès, dépendra l'organi-  
sation sur une base plus large des séjours  
de vacances 1949 pour employées de maison  
romandes. Il faut souhaiter que de nom-  
breuses employées de maison répondent à  
cette invitation et que de non moins nom-  
breuses maîtresses de maison encouragent  
leurs aides, leurs collaboratrices à profiter  
de cette occasion d'apprendre à connaître  
une des belles régions de notre pays.

Rappelons que l'Association suisse pour  
le service domestique a encore une maison  
de vacances, le Kurhaus Praden, à Praden au-  
dessus de Coire, qui hébergera de fin juin  
à fin septembre surtout des employées de  
maison de langue allemande. Toutefois, les  
employées romandes ayant quelques connais-  
sances de la langue allemande y seront reçues  
chaleureusement. (Prix de pension: frs 7,50  
à 8,—.)

Des renseignements sur ces différents sé-  
jours ainsi que les prospectus peuvent être  
demandés au secrétariat romand de l'Asso-  
ciation suisse pour le service domestique,  
Bd Georges-Favon, 13, Genève.

**Vacances des Femmes de ménage**  
(Genève)

Y avez-vous pensé pendant l'année? Savez-  
vous que depuis le mois de février 1948, les  
cotisations à cette caisse de compensation  
sont obligatoires?

Ce service dépend de la Caisse cantonale  
génévoise de compensation; il émet des tim-  
bres-vacances ainsi que des livrets de va-  
cances, que l'on peut se procurer au bureau  
de la rue de Hesse.

Pourquoi, direz-vous, ne peut-on pas  
recevoir ces timbres aux guichets de la Poste,  
comme pour les carnets de l'Assurance-  
vieillesse? Ne serait-ce pas plus simple?  
Oui, mais le service des vacances est genevois,  
on ne peut demander à un service fédéral de  
s'en charger. Il faut donc s'adresser à un  
bureau cantonal.

L'été est là, si vous n'êtes pas encore en  
règle, adressez-vous au Service cantonal des  
vacances annuelles payées obligatoires; rue  
de Hesse, 18 (Tél. 4.53.27); vous y recevrez  
tous les renseignements désirables.

**Chalet de vacances**

Le Comité national des Unions chrétiennes  
de jeunes filles, ouvre dès le 15 juin, son  
chalet de vacances aux Diablerets. Il est des-  
tiné à recevoir toute jeune fille ou femme  
de Suisse ou de l'étranger qui désire passer  
des vacances dans un climat sain, un cadre  
rustique, une atmosphère de détente et de  
paix. Il offre une belle occasion de ren-  
contrer des femmes de divers pays.

Repos, excursions, promenades, heures lit-  
téraires et musicales, culte du soir.  
Age minimum requis: 18 ans.

Prix: fr. 6,50 (chambre à trois lits);  
fr. 7,50 (chambre à un lit).

Pour toute demande de renseignements,  
s'adresser jusqu'au 15 juin à Mlle Esther  
Vittoz, Belles Roches, 6, Lausanne. Dès cette  
date à Mlle Liliane Bonnard, chalet «Les  
Glaciers», Les Diablerets (Vaud).

**POMPES FUNÈRES OFFICIELLES**

de la Ville de Genève, Caroge et Lancy  
5, rue de l'Hôtel-de-Ville, 5, au 1<sup>er</sup>

Téléphone: 4.32.85 (permanent)

EN CAS DE DÉCÈS

s'adresser ou téléphoner de suite à l'adresse ci-dessus  
FORMALITÉS GRATUITES



**CANTON DE VAUD**

Chez **Mme Marleine**  
MODES - VEVEY  
vous trouverez le coiffant personnel

**FREY - WICKY**  
TISSUS - VEVEY  
**TROUSSEAUX**

Beau choix de Corsets, Ceintures, Gains,  
Soutiens-gorge.  
Mesures - Réparations - Transformations  
Corsets Gaby, 8, Place de l'Ancien-Port  
Mmes BASSIN & JOERN VEVEY

**Le Portail Blanc**  
WHITE GATES  
English Tea-Room and Library  
LA TOUR-DE-PEILZ  
Tél. 5.30.27 (23 rue de St-Maurice) Arrêt du tram: „White Gates“

**L'artisan du tricot**  
9, rue de la Confédération GENÈVE 26, rue de BONZ LAUSANNE

Spécialité: La fiche comptable  
**Imprimerie Th. Ebechard**  
LAUSANNE  
Terreaux 8  
Téléphone 23383

**Coin de la solidarité**

Qui accepterait de correspondre avec une  
assistante sociale française qui désirerait en-  
trer en relation avec une assistante sociale  
suisse et américaine dans le but de connaître  
les Services sociaux étrangers?

Adresse:  
Mlle J. Tison, assistante sociale,  
27, Passage Delcourt, Sin-le-Noble (Nord).

L'association «Semaine Suisse» a provoqué  
une réunion des représentants des produc-  
teurs, des grossistes et des détaillants de  
l'industrie du bas, avec les délégués des as-  
sociations féminines, pour trouver une so-  
lution amiable aux problèmes de l'écoulement  
de la production suisse.

Semaine Suisse.

**Emissions radiophoniques**

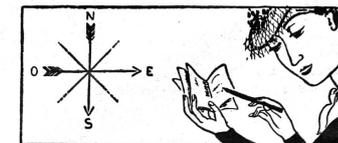
Samedis 19 et 26 juin: 15 h. 30. *Revue de la  
quinzaine.*

Lundi 21: 18 h. 30. *Une femme vous parle,  
Agnès Humbert, du Musée d'Art Moderne,  
à Paris.*

Mercredi 23 et vendredi 25: 18 h. 30. *Pro-  
blèmes de la maîtresse de maison.*

Lundi 28: 18 h. 30. *Une femme vous parle,  
Blanche Richard.*

Mercredi 30: 18 h. 30. *Problèmes de la ma-  
îtresse de maison.*



**Garnet de la Quinzaine**

Jeudi 24 juin.

GENÈVE: Union des Femmes. Course en au-  
tocar (Verbois, Dardagny, Russin).  
Départ: 14 h. 30, Monument National.  
Retour: 18 h.  
(Prix de la course: 4 frs, thé non compris.)  
Vacances d'été: le local sera fermé du  
15 juillet au 1er septembre.

Imp. ROULET & Co, r. Alfred-Vincent 10, GENEVE